

クロスワードに挑戦!

タテ・ヨコの問題を解いていき、A～Dの文字を探してこぼを見つけてね!

ヒント 認知症サポーターの証。○○○○リ
ンク

1	2	3	4	5	6
7	8	9			
10		11			
	12	13	14		
15	16	17	18		19
20		21		22	
	23		24	25	
26					

【タテの問題】

1. 太宰治の代表作。列車の名称にも
2. ○○○味噌。青唐辛子が入っています
3. ○○を切らせて骨を断つ
4. たぬきごんじやなくて…?
5. 温泉から立ちのぼる煙みたいな湯気
6. 時代が大きく変化しながら進む様子。時代の○○○
8. 一昔前はこのマスクが主流でした
13. 岩魚。なんて読む?
16. 江戸幕府の末期
18. 日射が強い時の道路上のゆらめき
19. 歴史にのこるような並外れて優れた人
21. 心理的な安心感。ヒーリング
22. 看板などに使われカラフルに光る電飾
25. 無くて七〇〇あって四八〇〇

【ヨコの問題】

1. ○○より団子
3. ネコの足の裏に
7. 小から中に、中から高に、高から大に
9. 物と物がくっついて根元部分
10. 肝臓
11. 仕事中に寝ること
12. 所得○○、消費○○、入湯○○
14. サンタクロースの乗り物
15. 王様の耳は○○の耳
17. ○○○マーク。初心運転者標識
20. 相撲の投げ技の一つ
22. ドライバーで締めます
23. 古代文明といえは
24. ボイスレコーダーの仕事です
26. この試合で優勝が決まります

応募方法：ハガキに答え、住所、氏名（未成年の場合は保護者名も記入）、年齢、広報つがるに対するご意見などを書き添えてお送りください。正解者の中から抽選で5名の方に「お勉強セット」をプレゼントします。（毎月25日締切※当日必着）

応募先：〒038-3192 つがる市役所 秘書広報課まで

2月号の答えは「サンジャラット」でした。

34名様より応募していただきました。当選者は次のとおりです。

【敬称略】

一戸晃（木造）、伊藤裕子（木造）、
亀山るい子（稲垣町）、工藤颯太（富
池町）、鳴海勝（森田）

1ツ	ヤ	2マ	3ム	ツ	4ケ	ラ
ヨ	5ネ	6マ	ル			
7ツ	ケ	ナ	8ケ		9ト	
10メ	グ	11ヘ		12ケ	ロ	
13リ	14ン	ゴ	15バ	16シ		ケ
	ダ	17ア	18タ	19デ	ル	
20ド	21ケ	ヤ	22グ		ン	
23サ	シ	ネ	24ダ	ン	ブ	リ

CIR Column 国際交流員 コラム



居酒屋にて

「タックにとって日本語のどこが難しい？」と聞かれることがあります（タックはトーマス国際交流員の愛称）。これは難しい質問です。どう答えるかは話の相手によりますが、僕が思うに大抵の相手は英語と語順が逆だとか、漢字を覚えなければならぬとかの月並みの答えをたぶん求めていません。しばらく答えを考えてみて、留学のころに日常の生活で使う言葉にかなり手を焼いたことを思い出しました。中でも飲食店での表現でとても苦労したことは鮮明に覚えています。留学で初めて日本に来た時、留学生の友達と何人かで居酒屋に入ったのですが、食事が終わった後で誰も会計の仕方がわからないことに気づき、まごついたということがありました。留学する前に日本語を必死に勉強していたのでその時点でも結構喋れたと思いますが、誰も会計の仕方がわからず、みんなでスマホの辞書を使って「会計=book」の言い方を探しました。しかし、英語の「book」を辞書で引くと実に様々な意味がでます（監視、請求書、紙幣、抑制など）。例えば、その中に「勘定」という訳がありますが、それは日本人同士では通じて、急に外国人に「KANJO」と言われたとして店員に通じるかどうかは予想できないので、できてきた表現の中から確実に通じる表現に絞ることができなくて困ってしまいました。このことはいまだに悔しい思い出です。

今になると、初めて入った居酒屋で「会計」と一言いえば済むことが分かりますが、当時は初体験で、辞書にはどの言葉が居酒屋の会計にふさわしいかは書いていませんでした。最終的にどうやって会計したのかよく覚えていませんが、出入口にレジがあったの思い出して無言でレジに行った気がします。

初体験においては緊張することがたくさんあり、居酒屋のようにアメリカにはない文化と直面するとなおさら迷ってしまう、色々な結果を想像してしまいます。教室でいくら勉強しても必ず勉強していない状況（居酒屋での会計のような）に出会ってしまい、その場で失敗して学習しなければなりません。僕は日本語を勉強し始めて5年は経ち、日本での生活も3年していますが、いまだにそういうことが決して珍しくありません。どうしてこのような経験を何度もするかというと、それは、外国語を学ぶというのは語学を単体で学ぶわけではなく、その背景にある文化も一緒に学ぶことだからです。言葉を話す時には必ず具体的な状況があります。文法や語彙は分かってもその状況でどうするのが適切なのか、それを決めるのは、語学ではなく、その背景にある文化だからです。だから、最初の質問に対して僕なりに答えると、日本語（というより外国語）の難しい点はしっかりと日本語を話すためには、日本の文化を知らなければならず、「文化」についてはあらゆることを事前に学ぶことは不可能」ということになりそうです。皆さんにとっては「英語の難しい所」はご存知ですか？僕と同じような所が難しいと思ったら、勇気をだして恥をかいてみるのも勉強法の一つだと思えます。

国際交流員 デパオリ・トーマス



つがる市

平成31年3月

社協からののお知らせ



発行／つがる市社会福祉協議会 〒038-3138 つがる市木造若緑52番地
TEL:0173-42-4660 FAX:0173-42-4686 Eメール:tsugarushakyo@tea.ocn.ne.jp ホームページ http://tsugarushi-shakyo.net/

法律相談を開催しています（無料）

～個人では解決できない法律の問題や家庭問題等一人で悩んでいませんか？～

期 日：平成31年4月10日(水)〈毎月第2水曜日〉

時 間：午後1時から4時まで

場 所：つがる市社会福祉協議会「相談室」

料 金：無料

※相談は予約が必要です。

※また、都合により期日に変更になる場合もありますので、事前にお問い合わせください。

【問い合わせ先】 つがる市社会福祉協議会木造支所（電話42-4660）



お楽しみミニ湯治の会のお知らせ 温泉につかり、お友達と大広間でゆっくりしませんか。お待ちしております。

お願い ※参加対象者は、おおむね65才以上の方です。

※お住まいが該当する地区の日にご参加下さい。

①バス運行予定表で運行しますが、交通事情等により、多少前後する場合がありますのでご了承下さい。

②食事は、各自でご準備下さい（温泉内にそば屋もあります）。

③はき物は、下駄箱を利用しないで、なるべく自分の側に置いて下さい。（間違いが大変多いので、注意して下さい。）

※ミニ湯治の時間は、おおむね午前9時30分から午後2時30分までの時間です。

午後2時30分以降の入浴は、一般の入浴となりますので、ご注意ください。

□問い合わせ先…つがる市社会福祉協議会木造支所（電話42-4660）

ミニ湯治の会の開催日記載のチラシは、木造支所及びじゃこちゃん温泉にあります。※月によっては、変更があります。



4月の予定

4月17日 木造・越水・出来島地区
4月18日 館岡・川除地区
4月19日 出精・柴田地区

【木造地区・越水地区・出来島地区のみなさん】

◆福祉バス

駒田（バス停）→ 南広森（バス停）→ 丸山（バス停）→
8:30 8:35 8:40

出来島（バス停）→ 下木造（旧アキタヤスーパー前）→
8:45 9:10

下木造（川島歯科）→ 横町（成弘電気前）
9:11 9:15

◆マイクロバス

越水（バス停）→ 広岡（長谷川床屋前）→ 三ッ館（バス停）→
8:30 8:35 8:40

下福原（バス停）→ 吉見（菊池商店前）→ 上町（実相寺）→
8:45 8:50 9:00

上町（奈良順建設前・稲葉商店前）→ 松原（伊藤商店前・尾野病院前）
9:02 9:05 9:07 9:10

【館岡地区・川除地区のみなさん】

◆福祉バス

平滝（バス停）→ 筒木坂（バス停）→ 館岡接骨院前 →
8:45 8:50 8:53

亀ヶ岡（バス停）→ 館岡（バス停前・神社前）→ 大湯町（下バス停）→
8:56 8:58 8:59 9:01

大湯町（上バス停）→ 菰槌（入江バス停前・上バス停前）→ 弓袋（T字路）
9:02 9:05 9:06 9:10

◆マイクロバス

芦部岡（バス停）→ 出野里（無量院前・大宅商店前）→ 立花（バス停）
8:40 8:43 8:44 8:47

→ 今市（バス停）→ 豊田（バス停）→ 川除（バス停）→
8:50 8:53 8:56

芦屋（バス停）→ 蓮川（十文字前・旧工藤商店前）→ 芦沼（山本清秋宅前）
9:00 9:05 9:07 9:10

【出精地区・柴田地区のみなさん】

◆福祉バス

里見（集会所前）→ 柴田（神社前・成房前）→ 平野（バス停）
8:30 8:32 8:34 8:37

→ 菊川（バス停）→ 千代田（須藤善太郎宅前）→ 遠山 →
8:39 8:43 8:46

福原（簡易郵便局・中福原・神社前・東口バス停）→ 近野（バス停）→
8:51 8:52 8:53 8:55 9:00

中館（バス停）→ 濁川 → 桜井（高橋直弘宅前）
9:06 9:07 9:10

◆マイクロバス

土滝（コミセン）→ 加納（丸山通り）→ 小田原（屯所前）→
8:35 8:36 8:40

林（葛西商店）→ 生田（集会所）→ 堅固（バス停）→
8:45 8:50 8:52

石館（上口・バス停）→ 出崎（集会所）→ 兼館（集会所前）
8:55 8:56 9:00 9:05

→ 大畑（バス停）→ 永田（バス停）→ 蓮花田（集会所前）
9:10 9:12 9:15

※このページは有料掲載になっています。